

A Ningnigo na Pas ane Pol tetek a tarai Tesalonika

A warwara talapor nigo

Ning e Pol i kes to e Korin i tumus a pas ne, a ningnigo na pas tetek a tarai a tortorot to e Tesalonika.

E Tesalonika a tnan hanua ting na papar Masedonia. Ana munatol a tinan ane Pol i hanot to e Tesalonika pa i warawai tetek la (oro i Aposel 17:1-14). Dingla na tarai ning la lingir a nuknukinla, miting na tarai Juda, pa galis otleng miting na tarai masik. A ningnigola anuna tarai Juda to e Tesalonika la balakut ning la oro i mang dingla na tarai onla, la tortorot oe Iesu, pa la kepsen e Pol kusun anunla hanua. Pa e Pol i han utumo e Beria. Lamur i sune e Timoti tetek la, pa e Timoti i atai e Pol onla.

Te na pas ne, e Pol i atong wakak tetek e God anasa a tarai Tesalonika la tur rakrakai ana tortorot ning la pastek a mamahatla, pa la maris e Pol. E Pol i mang sur ir arakrakai anunla tortorot, pa i keles otleng anunla na kabah ana minat.

A tinan ana Ningnigo na Buk Tesalonika:

A kamkama buk ne (1:1)

E Pol i gas onla (1:2-10)

A titol ane Pol to e Tesalonika (2:1—3:13)

A ngas a lalaun ning i agasgas e God (4:1-12)

A tinan ot ulak anuna Leklek (4:13—5:11)

A ararop a warwara ane Pol tetek la (5:12-28)

¹ Iau e Pol, Sailas, pa e Timoti, mitol tumtumus tetek mulo a tarai a lotu to e Tesalonika, mulo ning mulo laun oe God a Tamandala pa a Leklek e Iesu Karisito. A marmaris pa balmolmol ir kes omulo.

A lalaun pa tortorot anuna tarai Tesalonika

² Mitol sira atong wakak bolbolos tetek e God omulo rop, pa mitol sira saran tar mulo tetek e God ana numitol na niaringla.

³ Ning mitol araring tetek anundala God a Tamandala, mitol nuk pas a ututnala ning mulo sira toli kamna ana numulo a tortorot, pa mitol nuk pas a titol ning mulo toli kamna ana numulo a marmaris, pa mitol nuk pas otleng anumulo na tuntunur rakrakai kamna ana numulo a keskes harnanai ana tortorot ana Leklek e Iesu Karisito.

⁴ Na tastasimitol, ning e God i maris mulo, mitol tasmani mang ka aslang pas mulo,

⁵ anasa a Wakak a Warwara ning mitol apuasa i tetek mulo, bel i hanot ana warwara ka, i hanot taum ana rakrakai pa taum ana Talngan Tabu, pa mulo longor lalani pa mulo tong akesi ting na balamulo. Mulo tasman wakak anumitol a toltol, ning mitol laun potor napirimulo sur mulor wakak onoi.

⁶ Mulo ka mur pas a ginimitol pa a ginina Leklek. A tarai la alaulau mulo, ika mulo tong akes a warwara ana gasgas, ning a Talngan Tabu i sarani tamulo.

⁷ Pa larning, mulo asangan a wakak a toltol sur a tarai a tortorot rop tingia na naur a papar ning, e Masedonia pa e Akaia lar muri.

⁸ A warwara anuna Leklek ning mulo apuasa i, ka han sarara, arlar ana tinangis ana garamut, ning i han bakbak. Bel ting ka e Masedonia pa e Akaia. A hananuala rop la ka tasman anumulo a tortorot oe God. Manglarning, asa kale ning mitol ar atongi?

⁹ Anasa la ot la warwara talapor ana numulo a wakak a toltol ning mulo gas pas mitol. Pa la warwara talapor otleng omulo, ning mulo ka talingir tar tetek e God, pa bel ma mulo lotu tetek a asasongo na godla. Mulo titol kama tetek e God, esaning a momolna pa a lalauna.

¹⁰ Pa la warwara talapor otleng omulo mang, mulo harnanai sur e Natnalik ning ir han purum misaot na langit, esaning e God ka akamtur ulak pasi kusun a minat. E Iesu, ning i alaun pas dala kusun a balakut ane God ning ir hanot.

2

A titol ane Pol, Sailas pa e Timoti to e Tesalonika

¹ Na tastasimitol, mulo ot mulo tasmani mang anumitol a tinan ot tetek mulo bel i utna oros ka, i suah ot a wana.

² Mulo tasmani mang lanigo tan anumitol a tinan ot tetek mulo, a tarai la alaulau mitol pa la ame mitol to e Pilipai. Ika ana arnangai anuna nundala God, mitol rakrakai ot sur mitol ar atatai ana nuna Wakak a Warwara tetek mulo,

pa bel mitol matatan la ning la sairas rakrakai mitol.

³ Ning mitol nunung mulo sur mulor lingir a nuknukimulo, bel anumitol a warwara i rongo, bel otleng mitol warwara ana laulau a nuknuk pa bel mitol asongo pas mulo.

⁴ Ika mitol atatai ana Wakak a Warwara, anasa e God ka toho tar mitol, pa i tortorot omitol mang mitol ar toli. Ning mitol atatai bel sur mitol ar agasgas a taraila, sur e God ot ir gas ono, esaning i toho mitol.

⁵ Mulo ka tasmani mang bel mitol agasgas mulo anal namnamin a warwara, pa bel mitol nuknuk kumna sur ta mani tamulo. E God i oroi mitol pa ka tasman mitol.

⁶ Bel mitol mang sur mulo o tik masak otleng ir atong leklek pas mitol.

I tostos ning mitol ar nunung mulo sur ta arlou, anasa mitol natol a aposel ane Karisito.

⁷ Ika bel mitol toli larning. Mitol asangan a molmol a ginimitol na arpotor tamulo, arlar ana hane ning i tai alar na natnatna.

⁸ Mitol mang kol sur mulo, pa mitol gas kol sur mitol ar atai mulo ana Wakak a Warwara ane God. Bel i ka ine, mitol gas sur mitol ar saran anumitol a lalaun otleng tetek mulo, anasa mulo itna kol na matamitol.

⁹ Na tastasimitol, mulor tasman anumitol a rakrakai a titol. Mitol titol ana kumitol ana moromla pa a kabakiarla. Mitol toli larne sur gong mitol saran ta mamahat tetek mulo ning

mulor lou mitol, ana numitol a titol na warawai tetek mulo ana Wakak a Warwara ane God.

¹⁰ Mulo ot, pa e God otleng, mulo oroi anumitol a lalaun ning mitol kes taum ono na arpotor tamulo, a tena tortorotla. Anumitol a lalaun i totoh pa i tostos, pa bel dir tiu tar mitol on ta rongo.

¹¹ Mulo tasmani mang anumitol a toltol tetek mulo rop taktakai i arlar ana toltol ning a barsan i toli tetek na natnatna.

¹² Manglarne, mitol wunan mulo, mitol warwara na armoro tetek mulo, pa mitol atai mulo sur mulor laun taum ana ngas a lalaun ning i agasgas e God, esaning i sira kabah pas mulo sur anuna matanitu pa anuna matatar saot na langit.

¹³ Pa mitol sira atong wakak otleng tetek e God anasa ning mulo longor a warwarala ane God tamitol, mulo kibasi. Bel mulo kibasi arlar ana warwarala ka anuna tarai, mulo kibasi anasa a warwara ane God ot. A warwara ning kaning i titol ting na lalaun anumulo ning mulo ka tortorot.

¹⁴ Na tastasimitol, i manglarning anasa mulo arlar ana tarai a lotu ane God ning la kaning oe Karisito Iesu, ning la kes to na papar Judia. Pa mulo otleng mulo kilang kankan ana kuna taraila ting na numulo a hanua, arlar ana tarai a lotu to e Judia la kilangi ana kuna nunla na tarai ot, a tarai Juda,

¹⁵⁻¹⁶ la ning la umkol a Leklek e Iesu pa a

propetla, la kepsen mitol otleng. La tohoi sur lar sairas mitol, sur gong mitol warawai tetek a taraila ning bel na tarai Juda sur gong e God ir alaun pas la. Ning la toli lerne, e God bel i gas onla, pa la kes na hirua taum ana taraila rop. Pa ana nunla toltol ning, la palataum anunla na toltol laulau, tuk ning a balakut ane God ka hanot tetek la.

*Ditol mang sur ditol ir oroi ulak a tarai
Tesalonika*

¹⁷ Na tastasimitol, ning a tarai Juda la akes sarara tar mitol kusun mulo, anundala keskes sarara bel i bongnani. Dala kes sarara ana palaondala, ika ana nuknukimitol mitol nuk mulo ot. Mitol mang kol sur mitol ar oroi mulo, pa mitol rakrakai sur mitol ar tolsot pasi.

¹⁸ Mitol mang kol sur mitol ar ulak tetek mulo. Iau e Pol, a galis a taim, a tohoi sur ar han tetek mulo, ika e Satan i sairas mitol.

¹⁹ Mitol mang kol sur mitol ar oroi mulo, anasa mitol tortorot omulo mang mulo tur rakrakai, pa mulo a kama gasgas anumitol, pa mitol ar iaunan mitol omulo ana pukakiar ning anundala Leklek e Iesu ir hanot, pa dalar tur na matana.

²⁰ I momol kol mang mitol ar iaunan mitol omulo pa mulo ot anumitol a gasgas.

3

¹ Bel ma mitol mang sur mitol ir kes liklik, anasa mitol nuknuk kol omulo. Mitol nuki mang

i wakak ning mia ka ma e Sailas, miar kes to e Atens pa miar sune e Timoti.

² Pa mia ka sune tar e Timoti a tasindala, pa a tena titol ane God taum omiau, ning mitol sira warwara talapor ana Wakak a Warwara oe Karisito. Mia ka sune tari tetek mulo, sur ir arakrakai mulo, pa ir wunan mulo ana numulo a tortorot,

³ sur gong tik omulo a nuknukna ir loklokron ana mamahatla ning mulo kilangi. Anasa mulo tasmani ot mang a mamahatla ir kibas dala.

⁴ Ning dala kes taum, mitol sira atai mulo mang dir alaulau dala. Pa mulo ka tasmani mang a mamahatla ning ka hanot.

⁵ Ine a kamna ning a sune e Timoti tetek mulo. Bel a mang ar kes liklik te, anasa a nuknuk kol omulo, pa sune i tetek mulo sur ar tastasman ana numulo a tortorot. A matmataut, sakana a Tena Alam ka apungan ulak tar mulo, pa anumitol a titol tetek mulo ir utna oros ka.

E Timoti i abaran a wakak a warwara talapor ana tarai Tesalonika tetek e Pol diau

⁶ Ika onone e Timoti ka ulak kusun mulo tingia ute ma miau. I abaran a wakak a warwara talapor omulo tetek miau, ana numulo a tortorot pa anumulo a marmaris. I atai miau mang mulo sira gas ning mulo sira nuk ulak pas anundala keskes taum nating, pa mulo mang kol sur mulor oroi mitol, larning mitol otleng mitol mang kol sur mitol ar oroi mulo.

⁷ Na tastasimitol, ning mitol kes na arpotor ana mamahatla pa akadikla, anumulo a tortorot i wunan mitol.

⁸ Onone anumitol a lalaun i wakak kol, anasa mulo tur rakrakai ana Leklek.

⁹ Mitol gas kol omulo na matana nundala God, pa mitol atong wakak teteki. Ika anumitol a atong wakak bel i sot ana numitol a tnan gasgas, anasa anumitol a gasgas i itna kol.

¹⁰ Ana moromla pa kabakiarla, mitol saran arop tar anumitol a lalaun ana niaring. Mitol araring sur mitol ir oroi ulak mulo, pa mitol ar asaer mulo anal utna ning mulo kapan suri ana numulo a tortorot.

¹¹ Pa mitol araring mang e God a Tamandala pa nundala Leklek e Iesu, ir atalapor anumitol a ngas sur mitol ar han tetek mulo.

¹² Pa mitol araring otleng sur a Leklek ir agomo anumulo a marmaris sur ir bukus pa ir tapek artalai omulo pa tetek a tarai masuk otleng, lar anumitol a marmaris tetek mulo.

¹³ Manglarning, a Leklek ir arakrakai mulo sur mulor totoh, pa bel dir tiu tar mulo ona ta rongo, ning mulor tur na matana e God a Tamandala, ana pukakiar ning anundala Leklek e Iesu ir hanot, taum ana nuna tarai rop.

4

A ngas a lalaun ning ir agasgas e God

¹ Na tastasimitol, mitol ka asaer tar mulo ana ngas a lalaun sur mulor laun taum ono sur ir

agasgas e God. Larotning mulo ka muri. Pa onone mitol nunung mulo, pa mitol arakrakai mulo ana risana Leklek e Iesu, sur anumulo a ngas a lalaun larning ir itna pa ir gomo rakrakai.

² Anasa mulo ka tasman a asaerla ning mitol ka asaer tar mulo onoi. A asaerla ning la hanot ot tana Leklek e Iesu.

³ A nuknuk e God sur anumulo a lalaun ir totoh na matana, pa mulor han masuk kusun a toltol a pamuk.

⁴ Taktakai omulo ir alasan sur ir warkurai alar a palaona, sur a toltol na totoh pa hanrawai ir kes ting na nuna lalaun.

⁵ Pa gong mulo mur a rakrakai a nuknuk ana pamuk a toltol, arlar onla ning bel la tasman e God.

⁶ Gong ta halimulo i tol a laulauna ana hane ane tasnalik ana tortorot. Ning ir toli larning, i اساسongo ka e tasnalik. Mitol ka atong tari pa mitol ka atumarang tar mulo mang, a Leklek ir saran a warkurai a arkeles tetek la ning la tol a toltolla larne.

⁷ Anasa e God bel i kabah pas dala sur a dur a toltol, i kabah pas dala sur dalar mur a totoh a lalaun.

⁸ Larne, ning tik i gilam ris kusun a asaer ne, bel i gilam ris tetek a tarai. I gilam ris tetek e God, esaning i tabar dala ana Inguna, a Talngan Tabu.

⁹ Bel mitol ar tumtumus ulak tetek mulo ana numulo a marmaris tetek na tastasimulo, anasa

4:3: 4:3 1 Tesalonika 5:23; 1 Pita 1:16 **4:4: 4:4** 1 Korin 6:13

4:7: 4:7 1 Pita 1:15-16 **4:8: 4:8** Luk 10:16; 2 Korin 1:22 **4:9:**

4:9 Jon 13:34

e God ka asaer tar mulo sur mulor mang artalai sur mulo.

¹⁰ A momolna ot, mulo mang sur na tastasimulo rop ting na papar Masedonia rop. Ika, mitol nunung mulo sur anumulo a marmaris ir itna pa ir gomo rakrakai.

¹¹ Mulor rakrakai sur anumulo a toltolla ir manglarne: Mulor kes na balmolmol, pa gong mulo subaran pukulumulo sur ta utna anuna tik. Mulor titol ana kumulo sur amulo al utna na hangan, larning mitol ka atai tar mulo.

¹² Ning mulor toli larne, a tarai ning bel la tortorot lar hanrawai mulo, pa bel mulor kapan sur ta utna.

A tinan ot ulak ana Leklek

¹³ Na tastasimitol, mitol mang sur mulor tastasman onla ning la ka mat, pa gong mulo balmaris arlar ana tarai ning bel la harnanai ana tortorot ana kamkamtur ulak kusun a minat.

¹⁴ Dala tortorot mang e Iesu i mat, pa i kamtur ulak. Pa larning, dala tortorot mang la ning la tortorot oe Iesu, pa la ka mat, e God ir ben taum la oe Iesu, ning ir ulak.

¹⁵ A warwara ning mitol atai mulo onoi, a warwara ot anuna Leklek. Dala ning dalar laun tuk ana pukakiar ning a Leklek ir hanot ulak, bel dalar nigo tanla ning la ka mat.

¹⁶ Anasa a Leklek ot ir han purum misaot na langit, a elngen tik ir arkabah, a ningnigo anuna angelola ir warwara, a tawuru ane God ir tangis,

pa la ning ka la mat pa la tortorot oe Karisito lar kamtur nigo.

¹⁷ Lamur, dala ning kaning ot dala laun, dir los taum pas dala usaot na didiah bakut sur dalar arsongo taum ana Leklek ting na puka solsolna. Pa larning, dalar kes tikin taum ana Leklek.

¹⁸ I maining, mulor wunan artalai mulo ana warwara ne.

5

Dalar kes na sang sur a tinan ot ana Leklek

¹ Na tastasimitol, bel mitol ar tumtumus tetek mulo ana pukakiar pa kalang ning a Leklek ir hanot ono.

² Anasa mulo ka tasman wakaki mang a pukakiar ana Leklek ir hanot kulkulan, arlar ana tena kinkinau ana morom.

³ Ning a tarai lar warwara larne, “Dala kes ana balmolmol pa ana wakak a lalaun,” a hinirua ir hanot kulkulan tetek la, arlar ana kankan ning a hane i kilangi ning milau ir agon. Bel lar bolos kusuni.

⁴ Ika mulo, na tastasimitol, bel mulo kes ana mormorom, sur a pukakiar ning ir akulkulan mulo, arlar ana tena kinkinau.

⁵ Anasa mulo rop na natnat a talapor pa na natnat a kabakiar. Bel dala miting na morom pa mormorom.

⁶ Pa gong dala arlar ana dingla na tarai ning la borbor duman. Dalar tai alar dala pa dalar warkurai tostos anundala lalaun.

⁷ Anasa la ning la borbor duman, la sira borbor ana morom, pa la ning la sipak, la sira sipak ana morom.

⁸ Ika dala miting na kabakiar, i wakak ning dalar warkurai tostos anundala lalaun. Dalar amermer dala ana tortorot pa ana marmaris sur ir tai alar dala, arlar ana tena harum i suah alar a malwasna ana puka aen. Pa dalar amermer dala otleng ana keskes na harnanai ana tortorot oe God sur ir alaun dala, arlar ana tena harum i suah alar a pukulna ana kukuh na harum.

⁹ Anasa e God bel i aslang pas dala sur dalar kilang kankan tingui na nuna balakut. I aslang pas dala sur anundala Leklek e Iesu Karisito ir alaun dala.

¹⁰ I mat sur dala, sur dalar laun taum onoi ning ir ulak purum. Dala rop, la ning kaning ot la laun, pa la ning la ka mat.

¹¹ I maining mulor wunan artalai mulo, pa mulor arakrakai mulo, mang ot larning mulo sira toli.

A ararop a asaer

¹² Na tastasimitol, mitol nunung mulo sur mulor hanrawai la ning la titol rakrakai na arpotor imulo, pa la tai alar mulo ana ngas ana Leklek, pa la asaer mulo.

¹³ Mulor asangan a tnan hanrawai tetek la taum ana marmaris, anasa ana nunla titol. Pa mulor kes na balmolmol artalai.

¹⁴ Na tastasimitol, mitol nunung mulo sur mulor atumarang a tarai ning la ngoro, mulor

wunan la ning la sira matmataut, mulor nangan la ning bel la rakrakai ana tortorot, pa mulor balmolmol tetek a taraila rop.

¹⁵ Mulor tai alar mulo sur gong mulo keles a laulauna ana laulauna. Mulor rakrakai sur mulor tol a wakakna artalai tetek mulo, pa tetek a tarai masik otleng.

¹⁶ Mulor sira gas.

¹⁷ Gong mulo manah ana niaring.

¹⁸ Mulor atong wakak tetek e God ana sala rop ning i hanot tetek mulo. Anasa ine a nuknuk e God tetek mulo, ning mulo oe Karisito Iesu.

¹⁹ Gong mulo sairas a titol ana Talngan Tabu.

²⁰ Gong mulo nuknuk oros ana warwarala na propet.

²¹ Mulor toho rop a warwarala pa toltolla, pa mulor tong akes a wakak a toltol.

²² Pa mulor han masik kusun a urmatana laulaula rop.

²³ Mitol araring sur e God ot, a God na balmolmol ir atotoh pas anumulo a lalaun, sur mulor totoh rop na matana. Mitol araring otleng mang e God ir tai alar anumulo a lalaun rop, larne a ingumulo, a nuknukimulo pa a palaomulo, sur gong dir tiu tar mulo ona ta rongo ana pukakiar ning anundala Leklek e Iesu Karisito ir hanot ulak.

²⁴ Esaning i kabah pas mulo ir toli ot larning, anasa i momol.

²⁵ Na tastasimitol, mulor araring sur mitol.

5:15: 5:15 Rom 12:17; 1 Pita 3:9 **5:16: 5:16** Pilipai 4:4 **5:18: 5:18** Epeses 5:20 **5:19: 5:19** Epeses 4:30 **5:21: 5:21** 1 Jon 4:1
5:23: 5:23 2 Tesalonika 3:3 **5:25: 5:25** Kolosi 4:3; 2 Tesalonika 3:1

²⁶ Ning mulo arsongo taum ana tastasimulola, mulor maris la rop ana argoro na marmaris, pa mulor toli ana totoh a toltol.

²⁷ A nunung mulo ana risana Leklek sur mulor was a pas ne tetek a tastasindala rop.

²⁸ A marmaris ana nundala Leklek e Iesu Karisito ir kes taum omulo.

A Wakak a Warwara ane God
The New Testament in the Label language of Papua
New Guinea
Nupela Testamen long tokples Label long Niugini

copyright © 2023 Wycliffe Bible Translators Australia

Language: Label

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2026-02-02

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Mar 2026 from source files dated 2 Feb 2026

13fa0832-6e31-5347-b6eb-57b79224ca94